

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä kesäkuuta 2009,

perusteista, joita käytetään päätettäessä, voidaanko lippuvaltion puolesta toimivan laitoksen toiminnan laatutasoa pitää turvallisuudelle ja ympäristölle uhkana, jota ei voida hyväksyä

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 4398)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/491/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alusten tarkastamiseen ja katsastamiseen hyväksytyjä laitoksia sekä merenkulun viranomaisten asiaan liittyviä toimia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista 22 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/57/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kun jäsenvaltio päättää lippunsa alla purjehtivien alusten osalta joko hyväksyä laitoksia suorittamaan todistuskirjoihin liittyviä asianomaisten kansainvälisten yleissopimusten mukaisia tarkastuksia ja katsastuksia osittain tai kokonaan ja soveltuvien osin myöntämään tai uusimaan tällaisia todistuskirjoja tai antaa kokonaan tai osittain laitosten tehtäväksi mainittujen tarkastusten tai katsastusten tekemisen, se voi uskoa kyseiset tehtävät ainoastaan direktiivin 94/57/EY 4 artiklan mukaisesti hyväksytyille laitoksille.
- (2) Tärkeänä indikaattorina hyväksytyt laitokset toiminnan laatutasosta – mitattuna kaikkien sen luokittelemien alusten osalta niiden lippuvaltiosta riippumatta – on, että sen toiminnan kirjattu laatuhistoria turvallisuuden edistämiseksi ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemiseksi on hyvä.

- (3) Hyväksytyt laitokset toiminnan kirjattu laatuhistoria turvallisuuden edistämiseksi ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemiseksi on johdettava satamavaltioiden suorittamaa valvontaa koskevan Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan ja/tai jonkin vastaavan järjestelmän kautta saaduista tiedoista. Voidaan myös analysoida sellaisia tapaturmia, joissa on ollut mukana hyväksytyt laitosten luokittelemia aluksia.
- (4) Koska hyväksytyt laitokset toiminta on maailmanlaajuisia, niiden toiminnan kirjattu laatuhistoria on tarkoituksenmukaista perustua riittävän laajaan maantieteelliseen alueeseen.
- (5) Sekä Yhdysvaltain rannikkovartiosto että satamavaltion valvontaa koskevan Tokion yhteisymmärryspöytäkirjan sihteeristö julkaisevat säännöllisesti tietoja satamavaltion valvonnasta Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan tapaan. Näitä tahoja olisi pidettävä tietojen jatkuvuuden ja oikeuden puolesta verrattavissa olevina luotettavina lähteinä, joten niiden tietojen pohjalta voidaan arvioida hyväksytyt laitokset toiminnan kirjattua laatuhistoriaa turvallisuuden edistämiseksi ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemiseksi.
- (6) Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjan sihteeristön, Tokion yhteisymmärryspöytäkirjan sihteeristön ja Yhdysvaltain rannikkovartioston julkaisemiin tietoihin liittyy mekanismi, jonka mukaisesti asianomaiset laitokset voivat valittaa tiedoista ennen niiden julkaisemista. Näitä tietoja voidaan näin ollen pitää riittävän luotettavina, ja niitä tulisi käyttää laadittaessa perusteita hyväksytyt laitokset toiminnan laadun arviointiin turvallisuuden edistämiseksi ja ympäristön pilaantumisen ehkäisyssä.

⁽¹⁾ EYVL L 319, 12.12.1994, s. 20.

- (7) Alusten pysäyttämistä koskevia tietorekistereitä analysoitaessa olisi otettava erityisesti huomioon hyväksytyihin laitoksiin liittyvät alusten pysäytykset, jos tällaisia tietoja on saatavilla. Analyysi olisi myös suunniteltava siten, että pienet ja/tai lippukohtaiset aluskannat eivät aiheuta tilastollisia vääristymiä, kuten tiettyjen rajoitetusti hyväksytyjen laitosten luokittelien laivastojen tapauksessa voi käydä.
- (8) Tietolähteiden on oltava avoimia, puolueettomia ja kykeneviä tarjoamaan riittävän luotettavaa, kattavaa ja jatkuvaa tietoa. Näin ollen riittävän täydellisten julkisten lähteiden puuttuessa meritapaturmista voidaan saada tietoja kaupallisista lähteistä, ja näitä tietoja voidaan käyttää edellyttäen, että saadaan riittävä varmuus edellä mainittujen perusteiden täyttymisestä.
- (9) Myös jäsenvaltioiden direktiivin 94/57/EY 12 artiklan mukaisesti tekemät ilmoitukset olisi otettava huomioon arvioitaessa laitosten toiminnan laatuhistoriaa turvallisuuden edistämiseksi ja ympäristön pilaantumisen ehkäisyssä.
- (10) Hyväksytyjen laitosten laatuhistoriaa turvallisuuden edistämiseksi ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemiseksi, mukaan luettuina muut seikat kuten meritapaturmat, olisi arvioitava, jotta voidaan tehdä oikeudenmukaisia ja oikeasuhteisia päätöksiä, jotka perustuvat kunkin laitoksen rakenteellisiin valmiuksiin vastata korkeatasoisiin ammatillisiin vaatimuksiin. Näin ollen tällaisia historiatietoja on tarpeen vertailla kohtuullisen ajanjakson ajalta.
- (11) Jotta voitaisiin taata arviointijärjestelmän hyödyllisyys ja oikeudenmukaisuus, on tarpeen antaa hyväksytyille laitoksille kohtuullisesti aikaa ottaa järjestelmä huomioon johtamispäätöksissään ja samalla komissiolle mahdollisuus arvioida sen toimintaa ja tehdä tarvittaessa muutoshdotuksia.
- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- 1) "hyväksytyllä laitoksella" laitosta, joka on hyväksytty direktiivin 94/57/EY 4 artiklan mukaisesti;

- 2) "Pariisin yhteisymmärryspöytäkirjalla" (jäljempänä 'Pariisin MOU') satamavaltion suorittamasta valvonnasta Pariisissa 26 päivänä tammikuuta 1982 allekirjoitettua yhteisymmärryspöytäkirjaa sellaisena kuin se on tämän päätöksen tekopäivänä;
- 3) "Tokion yhteisymmärryspöytäkirjalla" (jäljempänä 'Tokion MOU') satamavaltion suorittamasta valvonnasta Aasian ja Tyynenmeren alueella Tokiossa 1 päivänä joulukuuta 1993 allekirjoitettua yhteisymmärryspöytäkirjaa sellaisena kuin se on tämän päätöksen tekopäivänä;
- 4) "hyväksytyyn laitokseen liittyvällä aluksen pysäytyksellä" sitä, että hyväksytyllä laitoksella, joka suoritti aluksen katsastuksen tai joka myönsi todistuskirjan, oli vastuu puutteista, jotka yksinään tai yhdistelmänä johtivat kyseisen aluksen pysäytykseen asianomaisen satamavaltion valvontajärjestelmässä määritellyllä tavalla;
- 5) "meritapaturmalla" merellä tapahtuvaa tapaturmaa siten kuin se on määritelty IMon päätöslauselmassa A.849(20).

2 artikla

Vahvistetaan liitteessä I perusteet, joita käytetään päätettäessä, voidaanko lippuvaltion puolesta toimivan laitoksen toiminnan laatutasoa pitää turvallisuudelle ja ympäristölle uhkana, jota ei voida hyväksyä.

3 artikla

1. Päätäessään, onko lippuvaltion puolesta toimivaa laitosta pidettävä turvallisuudelle ja ympäristölle uhkana, jota ei voida hyväksyä, komissio voi liitteessä I vahvistettujen perusteiden lisäksi ottaa huomioon sen tietoon tulleet tapaukset, joissa:

- a) on tuomioistuimessa tai välimiesmenettelyssä todistettu, että meritapaturma, jossa oli osallisena hyväksytyyn laitoksen luokkaan kuuluva alus, johtuu tällaisen hyväksytyyn laitoksen, siihen kuuluvien elinten taikka sen henkilöstön, edustajien tai muiden sen puolesta toimivien tahojen tahallisuudesta, laiminlyönnistä tai törkeästä huolimattomuudesta;
- b) komission käytettävissä olevien tietojen perusteella voidaan katsoa, että tällainen tahallinen teko, laiminlyönti tai törkeä huolimattomuus johtuu puutteista laitoksen rakenteessa, menettelyissä ja/tai sisäisessä valvonnassa.

2. Komissio ottaa huomioon tapauksen vakavuuden ja pyrkii määrittämään, paljastavatko ongelmien toistuminen tai muut olosuhteet laitoksen epäonnistuneen 1 kohdassa tarkoitettujen puutteiden korjaamisessa ja laatutason parantamisessa.

4 artikla

1. Komissio arvioi liitteessä I vahvistetut perusteet kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta.
2. Se voi tarvittaessa direktiivin 94/57/EY 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen muuttaa liitettä I seuraavista syistä:
 - a) mukautetaan edellä mainittuja perusteita niiden hyödyllisyyden ja oikeudenmukaisuuden varmistamiseksi;
 - b) määritetään raja-arvot, joiden ylityttyä sovelletaan edellä mainitun direktiivin 9 artiklan 1 kohdassa ja 10 artiklan 2 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on käytettävä liitteessä II vahvistettua yhdenmukaistettua lomaketta toimittaessaan komissiolle ja muille jäsenvaltioille direktiivin 94/57/EY 12 artiklan mukaisia kertomuksia.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2009.

Komission puolesta

Antonio TAJANI

Varapuheenjohtaja

LIITE I

1. SATAMAVALTIOIDEN SUORITTAMA VALVONTA

1.1 Hyväksytyihin laitoksiin liittyvien alusten pysäytysten lukumäärä suhteessa tarkastuksiin kolmen vuoden tarkastelujaksolla

kaava

$$U_l = N \cdot p + 0,5 + z \cdot [N \cdot p \cdot (1 - p)]^{1/2}$$

$$U_h = N \cdot p - 0,5 - z \cdot [N \cdot p \cdot (1 - p)]^{1/2}$$

jossa

n = hyväksytyihin laitoksiin liittyvien alusten pysäytysten lukumäärä

U_l = alhaisesta keskimääräiseen laatutason raja-arvoU_h = keskimääräisestä korkeaan laatutason raja-arvo

N = tarkastusten lukumäärä yhteensä (vähimmäismäärä = 60)

p = vakioluku = 0,02

z = tilastollisen merkityksen kerroin = 1,645

1.1.1 Pariisin MOU

N > U_l 6 pistettäU_l ≥ n ≥ U_h 3 pistettäU_h > n 0 pistettä1.1.2 Yhdysvaltain rannikkovartiosto ⁽¹⁾N > U_l 6 pistettäU_l ≥ n ≥ U_h 3 pistettäU_h > n 0 pistettä

1.1.3 Tokion MOU

N > U_l 6 pistettäU_l ≥ n ≥ U_h 3 pistettäU_h > n 0 pistettäJos U_h < 0, katsotaan, että U_h = 0.Jos n = 0, annetaan 0 pistettä riippumatta U_h:n arvosta.

1.2 Hyväksytyihin laitoksiin liittyvien alusten pysäytysten lukumäärä prosentteina tarkastusten kokonaismäärästä

1.2.1 Pariisin MOU

Vuotuinen – edellisiin kolmeen vuoteen verrattuna

lisäys 1 piste

ei muutoksia 0 pistettä

vähennys – 1 piste

⁽¹⁾ Yhdysvaltain rannikkovartioston tietoja käytettäessä voidaan tarkastella saapuvien alusten kokonaismäärää tarkastusten lukumäärän sijaan, ellei jälkimmäisiä tietoja ole saatavilla.

1.2.2 *Yhdysvaltain rannikkovartiosto* ⁽¹⁾

Vuotuinen – edellisiin kolmeen vuoteen verrattuna

lisäys	1 piste
ei muutoksia	0 pistettä
vähennys	– 1 piste

1.2.3 *Tokion MOU*

Vuotuinen – edellisiin kolmeen vuoteen verrattuna

lisäys	1 piste
ei muutoksia	0 pistettä
vähennys	– 1 piste

Jos hyväksytyt laitoksen alusten pysäytysaste on kahtena peräkkäisenä vuonna 0 prosenttia, sen toiminnan laatutasoa pidetään myönteisenä ja sille annetaan sama määrä pisteitä kun pysäytysten määrän vähentyessä.

1.3 **Alusten pysäytysten lukumäärä suhteessa tarkastusten kokonaismäärään kolmen vuoden tarkastelujaksolla**
kaava

$$U_1 = N \cdot p + 0,5 + z \cdot [N \cdot p \cdot (1 - p)]^{1/2}$$

jossa

n = pysäytysten lukumäärä

U_1 = alhaisen laatutason raja-arvo

N = tarkastusten lukumäärä yhteensä (vähimmäismäärä = 60)

p = vakioluku = 0,05

z = tilastollisen merkityksen kerroin = 1,645

1.3.1 *Pariisin MOU*

$n > U_1$	1 piste
$U_1 \geq n$	0 pistettä

1.3.2 *Yhdysvaltain rannikkovartiosto* ⁽¹⁾

$n > U_1$	1 piste
$U_1 \geq n$	0 pistettä

1.3.3 *Tokion MOU*

$n > U_1$	1 piste
$U_1 \geq n$	0 pistettä

1.4 **Kaksi hyväksytyyn laitokseen liittyvää saman aluksen pysäytystä viimeisten 12 kuukauden aikana (vuotuinen; Pariisin MOUn, Yhdysvaltain rannikkovartioston ja Tokion MOUn tiedot)**

Tapausten määrä	pisteet
1 tai 2	1 alusta kohden
3–5	2 alusta kohden
> 5	3 alusta kohden

LIITE II

KERTOMUS

Neuvoston direktiivin 94/57/EY 12 artiklan mukainen.

”Täyttäänsään satamavaltiona tarkastusvelvollisuuksiaan jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille sekä lippuvaltiolle, jos ne havaitsevat, että lippuvaltion puolesta toimivat laitokset ovat antaneet voimassa olevia todistuskirjoja alukselle, joka ei täytä kansainvälisten yleissopimusten asiaa koskevia määräyksiä, tai että aluksessa, jolla on voimassa oleva luokitustodistus, on kyseisen todistuksen kattamiin seikkoihin liittyviä puutteita. **Tämän artiklan nojalla on ilmoitettava ainoastaan tapaukset, joissa alukset aiheuttavat vakavan uhan turvallisuudelle ja ympäristölle tai joiden osalta on näyttöä laitoksen toimineen erityisen piittaamattomasti.** Kyseiselle hyväksytylle laitokselle on ilmoitettava asiasta ensimmäisen tarkastuksen yhteydessä niin, että se voi heti toteuttaa asianmukaiset jatkotoimenpiteet.”

Niiden tapausten yksilöimiseksi, joissa hyväksytty laitos on laiminlyönyt velvoitteensa havaita vakavat puutteet katsastamisissaan aluksissa ja joista on raportoitava komissiolle, jäsenvaltioille ja lippuvaltiolle, käytetään seuraavia perusteita:

- 1) epäonnistuminen liittyy hyväksytyt laitoksen suorittamiin pakollisiin katsastuksiin ja johtuu mitä ilmeisimmin hyväksytyt laitoksen törkeästä huolimattomuudesta, varomattomuudesta tai laiminlyönnistä,
- 2) puutteisiin, joita hyväksytty laitos ei ole asianmukaisesti käsitellyt, liittyy aluksen pohjan tai koneiston ja/tai turvavarusteiden rakenteellisia elementtejä, ja ne ovat riittävän vakavia voidakseen johtaa
 - a) siihen, että lippuvaltio peruuttaa toistaiseksi tai kokonaan turvallisuuskirjan tai asettaa sille ehtoja; tai
 - b) siihen, että vastaanottava tai satamavaltio estää liikennöinnin neuvoston direktiivin 1999/35/EY ⁽¹⁾ nojalla tai antaa pysäyttämismääräykseen neuvoston direktiivin 95/21/EY ⁽²⁾ nojalla tapauksissa, joissa puutteita ei saada korjattua enintään viidessä päivässä.

Kertomukseen on sisällyttävä yksityiskohtainen selvitys siitä, miksi edellä mainittujen perusteiden katsottiin täytyvän.

Siihen olisi liitettävä soveltuvin osin seuraava todistusaineisto:

- 1) turvallisuuskirjojen kopiot;
- 2) hyväksytyt laitoksen ennen puutteiden havaitsemista suorittamiin pakollisiin tehtäviin liittyvät asiakirjat;
- 3) todisteet lippuvaltion, satamavaltion tai vastaanottavan valtion suorittamista toimista;
- 4) kopio luokituslaitoksen katsastusraportista, joka laadittiin puutteiden havaitsemisen jälkeen suoritetusta luokituslaitoksen tarkastuksesta;
- 5) digitaaliset valokuvat puutteellisista kohdista.

Raportoinnissa on käytettävä liitteenä olevaa lomakemallia.

Kertomus on toimitettava Euroopan komissiolle, Euroopan meriturvallisuusvirastolle ja kaikille jäsenvaltioille.

⁽¹⁾ EYVL L 138, 1.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1.

KERTOMUS

laatija (raportoinnista vastaava valtion viranomainen)

I. Yleiset tiedot	
Aluksen nimi	
IMO-tunnistenumero	
Hyväksytty laitos	
Tarkastuksen tyyppi	
Tarkastussatama	
Tarkastuspäivä	
Jatkotoimet	
Pysäytyksen kesto	
Liikennöinnin estämisen kesto	

II. Yksityiskohtainen selvitys tarkastuksesta ja/tai satamavaltion valvonnan tarkastuskertomus

III. Huomioita hyväksytyn laitoksen toiminnasta

IV. Tarkastavan valtion, lippuvaltion ja hyväksytyn laitoksen jatkotoimet

V. Toimitettu asiakirja-aineisto